

02.3144

**Interpellation Rossini Stéphane.
Fernunterricht. Normen**
**Interpellation Rossini Stéphane.
Enseignement à distance. Normes**

Einreichungsdatum 22.03.02

Date de dépôt 22.03.02

Nationalrat/Conseil national 21.06.02

Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

01.023

**Bundesrechtspflege.
Totalrevision**
**Organisation judiciaire fédérale.
Révision totale**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 28.02.01 (BBI 2001 4202)
Message du Conseil fédéral 28.02.01 (FF 2001 4000)
Zusatzbotschaft des Bundesrates 28.09.01 (BBI 2001 6049)
Message additionnel du Conseil fédéral 28.09.01 (FF 2001 5751)
Zusatzbericht RK-SR 16.11.01 (BBI 2002 1181)
Rapport additionnel CAJ-CE 16.11.01 (FF 2002 1128)
Ständerat/Conseil des Etats 06.12.01 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 19.03.02 (Fortsetzung – Suite)
Zusatzbericht RK-SR 23.05.02 (BBI)
Rapport additionnel CAJ-CE 23.05.02 (FF)
Ständerat/Conseil des Etats 05.06.02 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 13.06.02 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.02 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 20.06.02 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 21.06.02 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 21.06.02 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses 7 (BBI 2002 4456)
Texte de l'acte législatif 7 (FF 2002 4153)

7. Bundesgesetz über den Sitz des Bundesstrafgerichtes und des Bundesverwaltungsgerichtes
7. Loi fédérale sur le siège du Tribunal pénal fédéral et celui du Tribunal administratif fédéral

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 01.023/2527)

Für Annahme des Entwurfes 143 Stimmen

Dagegen 8 Stimmen

01.038

**Rechtshilfe
in Strafsachen.
Abkommen mit Marokko**
**Entraide judiciaire
en matière pénale.
Accord avec le Maroc**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 15.06.01 (BBI 2001 4687)
Message du Conseil fédéral 15.06.01 (FF 2001 4479)
Bericht RK-NR 14.01.02
Rapport CAJ-CN 14.01.02
Nationalrat/Conseil national 07.03.02 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.02 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 21.06.02 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 21.06.02 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses 1 (BBI 2002 4458)
Texte de l'acte législatif 1 (FF 2002 4155)

1. Bundesgesetz über internationale Rechtshilfe in Strafsachen

1. Loi fédérale sur l'entraide internationale en matière pénale

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 01.038/2528)

Für Annahme des Entwurfes 183 Stimmen

(Einstimmigkeit)

01.069

**Sozialversicherungsrecht.
Revision des Anhanges**
**Droit des assurances sociales.
Révision de l'annexe**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 07.11.01 (BBI 2002 803)
Message du Conseil fédéral 07.11.01 (FF 2002 763)
Ständerat/Conseil des Etats 21.03.02 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.06.02 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 21.06.02 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 21.06.02 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses 3 (BBI 2002 4453)
Texte de l'acte législatif 3 (FF 2002 4150)

1. Verordnung der Bundesversammlung betreffend die Änderung des Anhanges zum Bundesgesetz über den Allgemeinen Teil des Sozialversicherungsrechtes (Revision 1 des Anhanges zum ATSG)

1. Ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant la modification de l'annexe de la loi fédérale sur la partie générale du droit des assurances sociales (Révision 1 de l'annexe de la LPG)

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 01.069/2529)

Für Annahme des Entwurfes 186 Stimmen

(Einstimmigkeit)